

vonder®

MARTELO **ROMPEDOR/PERFURADOR** *Martillo Rompedor/Perforador*



MODELO

MRV 1625

Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas



Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.
Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.

Tabela de símbolos








| Símbolo | Nome | Explicação |
|---|--|--|
|  | Atenção | Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso. |
|  | Consulte o manual de instruções | Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento. |
|  | Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual) | Utilize Equipamento de Proteção Individual (EPI) adequado para cada tipo de trabalho. |
|  | Equipamento Classe II | Identifica equipamentos que atendam aos requisitos de segurança especificados para equipamentos de Classe II de acordo com a norma IEC 61140 |
|  | Risco de choque elétrico | Cuidado ao manusear. Risco de choque elétrico. |
|  | Instruções de ligação elétrica | Seguir as instruções para a correta instalação da máquina. |
|  | Descarte seletivo | Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos. |

Tabela 1 – Símbolos e seus significados

Orientações Gerais



ATENÇÃO: LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES

Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe-o para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima ou entre em contato conosco através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

O revendedor não pode receber a devolução deste equipamento sem autorização prévia da VONDER.

Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.

1. AVISOS DE SEGURANÇA

Os termos “ferramenta, equipamento, máquina ou aparelho” utilizados neste manual referem-se a equipamentos operados com eletricidade (cordão elétrico).

1.1. Área de trabalho

- a. **Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes.
- b. **Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c. **Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar uma ferramenta.** As distrações podem fazer você perder o controle do equipamento.

1.2. Segurança pessoal

- a. **Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta.** Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.
- b. **Use equipamento de segurança.** Equipamentos de segurança, tais como: óculos de proteção fechado nas laterais, máscara de proteção (adequada ao produto que esta sendo utilizado), luvas (adequada ao produto que esta sendo utilizado), sapatos de segurança antiderrapantes, roupas de proteção (adequadas à operação que será realizada), capacete de segurança, protetor auricular, pescoço coberto, utilizados em condições apropriadas, reduzirão os riscos de ferimentos pessoais.
- c. **Evite a partida não intencional.** Assegure-se de que o interruptor está na posição “desligado” antes de conectar o plugue na tomada e/ou bateria, pegar ou carregar a ferramenta. Carregar a ferramenta com seu dedo no interruptor ou conectá-la com o interruptor na posição “ligado” são convites a acidentes.

d. **Não force além do limite da ferramenta.** Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-la. Isto permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.

e. **Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho.** Não use roupas demasiadamente largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas folgadas, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.

1.3. Segurança elétrica

- a. **Os plugues da ferramenta devem ser compatíveis com as tomadas.** Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador com as ferramentas aterradas. Os plugues sem modificações aliados a utilização de tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico.
- b. **Evite o contato do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas tais como as tubulações, radiadores, fornos e refrigeradores.** Há um aumento no risco de choque elétrico se seu corpo estiver ligado à terra ou aterramento.
- c. **Não exponha a ferramenta à chuva ou condições úmidas.** A entrada de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d. **Não puxe, não torça o cabo de alimentação.** Nunca use o cordão de alimentação para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta da tomada. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, bordas agudas ou das partes em movimento. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico. Use somente o cabo original.
- e. **Ao operar uma ferramenta ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para esta finalidade.** O uso de um cabo apropriado para uso ao ar livre reduz o risco de choque elétrico. Extensões podem ser perigosas. Se uma extensão for usada, a mesma deve ser adequada para o uso externo e a conexão deve ser mantida seca e fora do chão. Recomenda-se que isso seja realizado por meio de uma bobina que mantenha a tomada ao menos 60 mm acima do chão. Para o uso de extensões, as bitolas dos cordões elétricos aumentam de acordo com o comprimento. Siga a tabela a seguir:

| 127 V~ | | 220 V~ | |
|---------------------|--------------------|---------------------|--------------------|
| Bitola | Comprimento máximo | Bitola | Comprimento máximo |
| 2,5 mm ² | 15 m | 1,5 mm ² | 15 m |
| 4 mm ² | 30 m | 2,5 mm ² | 30 m |

Tabela 2 – Bitola do cordão elétrico da extensão



ATENÇÃO: Não é recomendado o uso de extensões com comprimento acima de 30 m. A distância entre a tomada e o quadro de distribuição deve ser somada ao comprimento do cabo. O uso de extensão elétrica diferente da recomendada acarretará em perda de desempenho, mau funcionamento e/ou danos ao seu equipamento, que não serão cobertos pela garantia.

- f. Se a operação da ferramenta em um local seguro não for possível, use alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

NOTA: O dispositivo de corrente residual (RCD) pode ser um interruptor do circuito de falha à terra ou disjuntor de fuga de corrente. O uso de extensão elétrica diferente da recomendada acarretará em perda de desempenho, mau funcionamento, danos ao seu equipamento e/ou choque elétrico. Estes danos NÃO são cobertos pela garantia.

1.4. Uso e cuidados com a ferramenta

- a. Não force a ferramenta.** Use a ferramenta correta para sua aplicação. A ferramenta correta faz o trabalho melhor e mais seguro, de acordo com a função e capacidade para a qual foi projetada.
- b. Não use a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer ferramenta que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

- c. Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento da ferramenta.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta acidentalmente.
- d. Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções operem a ferramenta.** As ferramentas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- e. Faça a manutenção das ferramentas.** Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação do equipamento. Se danificado, ele deve ser reparado antes do uso. Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção das ferramentas.
- f. Mantenha ferramentas de corte afiadas e limpas.** A manutenção apropriada das ferramentas de corte com lâminas afiadas torna estas menos prováveis ao emperramento e são mais fáceis de controlar.
- g. Use a ferramenta, acessórios, suas partes, etc, de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo particular da ferramenta, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado.** O uso da ferramenta em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco.

1.5. Reparos

Tenha sua ferramenta reparada por um agente qualificado que use somente peças originais idênticas. Isto irá garantir que a segurança da ferramenta seja mantida.

2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

Observe também que a tensão da rede elétrica deve coincidir com a tensão especificada no produto. Exemplo: um equipamento 127 V~ deve ser ligado somente em uma tomada de 127 V~.

2.1. Aplicações/dicas de uso

Indicado para trabalhos de demolição em materiais de concretos ou similares. Pode ser usado, por exemplo, na instalação de tubos, cabos, sistemas sanitários de drenagem e outras obras de engenharia civil. A ferramenta deve ser utilizada somente com acessórios compatíveis.

2.2. Destaques/diferenciais

Possui 3 ajustes de função do martelo através de uma manopla. Perfuração com impacto, eixo livre e rompedor. Possui 6 níveis de ajuste de energia de impacto. Conta com punho auxiliar com ajuste e interruptor com botão trava, além de punho auxiliar lateral que confere maior conforto ao operador e facilidade no trabalho. Possui encaixe SDS MAX, que facilita a troca rápida do acessório, cabo tipo “D” com revestimento emborrachado e sistema de amortecimento, que diminui a vibração do equipamento.

2.3. Características técnicas

| MARTELO ROMPEDOR/PERFURADOR MRV 1625 VONDER | | |
|---|---------------|---------------|
| Código | 60.01.162.510 | 60.01.162.520 |
| Tensão | 127 V~ | 220 V~ |
| Frequência | 50 Hz/60 Hz | |
| Potência | 1.600 W | |

| MARTELO ROMPEDOR/PERFURADOR MRV 1625 VONDER | | |
|---|------------------------|--------------------|
| Ajuste de energia de impacto | Variável 6 níveis | |
| Energia de impacto | Nível 1: 6 J | Nível 2: 6,5 J |
| | Nível 3: 11,7 J | Nível 4: 16,6 J |
| | Nível 5: 24 J | Nível 6: 25 J |
| Impactos por minuto (ipm) | Nível 1: 550/min | Nível 2: 650/min |
| | Nível 3: 1.050/min | Nível 4: 1.450/min |
| | Nível 5: 1.820/min | Nível 6: 2.100/min |
| Rotação por minuto (rpm) | Nível 1: 80/min | Nível 2: 90/min |
| | Nível 3: 150/min | Nível 4: 210/min |
| | Nível 5: 280/min | Nível 6: 320/min |
| Tipo de encaixe | SDS MAX | |
| Nível de ruído | 105 dB | |
| Nível de ruído - Incerteza (k) | 3 dB | |
| Nível de vibração | 18,04 m/s ² | |
| Incerteza k | 1,5 m/s ² | |
| Massa aproximada | 11,6 kg | |

Tabela 3 – Características técnicas

2.3.1. Normas

Produto de acordo com as normas ABNT NBR IEC 60745-1 e ABNT NBR IEC 60745-2-6, atestando o rigor técnico e a qualidade dos produtos VONDER.

2.4. Componentes



Fig. 1 – Componentes

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Porta ferramenta/capa do mandril | 8. Seletor de energia de impacto |
| 2. Punho auxiliar com trava | 9. Punho auxiliar lateral |
| 3. Manopla de seleção de função | 10. Encaixe do punho auxiliar lateral |
| 4. Tampa de lubrificação | 11. Chave 2 pinos |
| 5. Sistema de amortecimento | |
| 6. Empunhadura | |
| 7. Interruptor de acionamento com trava (Lock-on) | |

2.5. Operação

Segure a ferramenta firmemente com as duas mãos. Ligue a ferramenta e aplique uma ligeira pressão para que ela não salte ao redor, descontrolada.



ATENÇÃO: Pressionar muito a ferramenta contra a superfície não aumenta sua eficiência. Certifique-se sempre de que o equipamento esteja desligado e com o plugue fora da tomada antes de instalar ou extrair o acessório.

2.6. Instalação e extração do acessório (ponteiro ou talhadeira)

Encaixe o acessório no engate do equipamento, puxe a capa do mandril (1), gire e empurre o acessório para dentro do engate até travar automaticamente. Puxe o acessório para ter certeza de que está travado (Fig. 2).

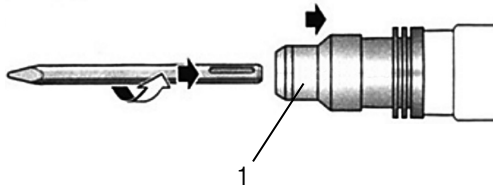


Fig. 2 – Instalação do acessório

Para remover o acessório, puxe e segure a capa do mandril (1) e puxe o acessório para frente (Fig. 3). Todos os acessórios devem ser limpos após a utilização.

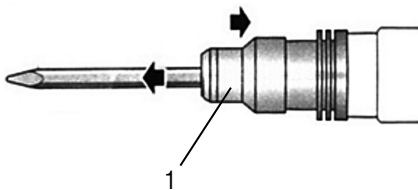


Fig. 3 – Remoção do acessório

2.6.1. Punho auxiliar / Punho auxiliar lateral

O equipamento deve ser utilizado com o punho auxiliar (2), que pode ser girado 360°. É possível ainda utilizar o equipamento com o punho auxiliar lateral (9) dependendo da operação a ser realizada. Para reposicionar e/ou girar o punho, solte a trava do punho auxiliar, mova-o para a posição desejada e aperte a trava para fixá-lo na posição. Para utilizar o punho auxiliar lateral é necessário rosquear no encaixe (10) até que fique fixo.

2.6.2. Interruptor

Para ligar a ferramenta, pressione o interruptor de acionamento (7). Para desligar solte o interruptor de acionamento (7). O equipamento possui trava do gatilho (Lock-on), que permite o trabalho contínuo do equipamento. Para utilizar a trava, pressione o gatilho de acionamento (7) e em seguida aperte a trava (Lock-on). Para desligar, pressione o gatilho de acionamento (7).

2.6.3. Manopla de seleção de função

Modo perfurador com impacto: Na perfuração com impacto, além do movimento de rotação do mandril, o mesmo faz movimento de impacto.

Modo eixo livre: Nesta posição o mandril fica livre, com o objetivo de, quando o operador for utilizar uma talhadeira, ele possa girar (talhadeira + mandril) e colocar na posição desejada para cada operação.

Modo rompedor: Nesta função o mandril tem somente impacto sem rotação.

2.7. Limpeza

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

2.8. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações deste manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

3.1. Manutenção

Certifique-se de que o equipamento está desligado e desconectado da rede elétrica antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

3.1.1. Lubrificação

Quando a ferramenta operar por mais de 60 horas, é necessário efetuar a lubrificação, conforme os passos abaixo:

1. Com o auxílio da chave dois pinos (11), abra a tampa de lubrificação (4).
2. Limpe a graxa usada com o auxílio de uma toalha.
3. Aplique aproximadamente 30 g de graxa (não acompanha).

3.2. Pós-venda e Assistência Técnica

Em caso de dúvida sobre o funcionamento da ferramenta ou sobre a rede de Assistências Técnicas Autorizadas VONDER, entre em contato através do site: www.vonder.com.br ou do telefone 0800 723 4762 – opção 1.

Quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, ele deverá ser examinado e/ou reparada por um profissional da rede de Assistências Técnicas Autorizadas da VONDER. Somente peças originais deverão ser utilizadas nos reparos.

3.3. Descarte do produto

Não descarte peças e partes do produto no lixo doméstico, procure separar e encaminhar a um posto de coleta adequado. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva. Em caso de dúvidas sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

Tabla de símbolos








| Símbolo | Nombre | Explicación |
|---|---|--|
|  | Atención | Alerta de seguridad (riesgo de accidentes) y atención durante el uso. |
|  | Consulta el manual de instrucciones | Lea el manual de operaciones/instrucciones antes de utilizar el equipo. |
|  | Utilice EPI (Equipo de Protección Individual) | Utilice Equipo de Protección Individual (EPI) adecuado para cada tipo de trabajo. |
|  | Equipo clase II | Identifica equipos que atiendan a los requisitos de seguridad especificados para equipos de clase II de acuerdo con la norma IEC 61140. |
|  | Riesgo de descarga eléctrica | Tenga cuidado al manipularlo. Riesgo de descarga eléctrica. |
|  | Instrucciones de conexión eléctrica | Siga las instrucciones para una correcta instalación de la máquina. |
|  | Descarte selectivo | Realice el desechado de los envases adecuadamente, de acuerdo a la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de los ríos, arroyos e sumideros. |

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

Orientaciones generales



ATENCIÓN: LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

Este manual contiene detalles sobre la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceder como se indica.

Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes.

En caso de que este equipo presente alguna no conformidad, por favor contáctenos: www.vonder.com.br

El revendedor no puede recibir la devolución de este equipo sin autorización previa de VONDER.

Guardé el manual para consultarlo más adelante o para transmitir información a otras personas que operen el equipo.

1. AVISOS DE SEGURIDAD

El término “herramienta, equipo, máquina o aparato” utilizado en este manual se refiere a las herramientas eléctricas (cable).

1.1. Área de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y iluminada.** Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes.
- b. **No opere herramientas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c. **Mantenga a niños y visitantes alejados al operar una herramienta.** Las distracciones le pueden hacer perder el control de la herramienta.

1.2. Seguridad personal

- a. **Esté atento, observe lo que usted está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta.** No use la herramienta cuando usted esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o de medicamentos. Un momento de desatención mientras opera una herramienta puede resultar en una grave herida personal.
- b. **Utilice equipo de seguridad.** Equipos de seguridad, tales como: gafas protectoras cerradas a los lados, máscara protectora (adecuada al producto que se utiliza), guantes (adecuados al producto que se utiliza), calzado de seguridad antideslizante, ropa protectora (adecuada a la operación realizada), casco de seguridad, protección auditiva y cobertura para el cuello, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de lesiones personales.
- c. **Evite el arranque no intencional.** Asegúrese que el interruptor está en la posición apagada antes de conectar el enchufe en el tomacorrientes y/o batería, tomar o cargar la herramienta. Cargar las herramientas con su dedo en el interruptor o conectar las herramientas que presentan interruptor en la posición “encendido” es una invitación a accidentes.

- d. **No fuerce más allá del límite de la herramienta.** Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuado siempre que utilice la herramienta. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- e. **Vístase apropiadamente para la realización del trabajo.** No use ropas demasiado anchas o joyas. Mantenga sus cabellos, ropa y guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, joyas o cabellos largos pueden engancharse en las partes en movimiento.

1.3. Seguridad eléctrica

- a. **El enchufe de la herramienta debe ser compatible con los tomacorrientes.** Nunca modifique el enchufe. No use ningún enchufe adaptador con las herramientas puestas a tierra. Los enchufes sin modificaciones aliados a la utilización de tomacorrientes compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como las cañerías, radiadores, hornos y refrigeradores.** Hay un aumento en el riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo es conectado a tierra o puesta a tierra.
- c. **No exponga la herramienta a la lluvia o a condiciones húmedas.** El agua entrando en la herramienta aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d. **No tire ni retuerza el cable de alimentación.** Nunca use el cable de alimentación para cargar, pujar o para desconectar el cargador del enchufe. Mantenga el cable eléctrico lejos del calor, aceite, bordes afilados o de las partes en movimientos. Los cables dañados o enmarañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica. Sólo uso el cable original.
- e. **Cuando opere una herramienta al aire libre, use un cable de extensión apropiado para este propósito.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. Las extensiones pueden ser peligrosas. Si se utiliza un cable de extensión, debe ser adecuado para uso en exteriores y la conexión debe mantenerse seca y alejada del suelo. Se recomienda hacerlo

mediante una bobina que mantenga el casquillo al menos a 60 mm del suelo. Cuando se utilizan cables de extensión, los calibres de los cables eléctricos aumentan según la longitud. Siga la siguiente tabla:

| 127 V~ | | 220 V~ | |
|---------------------|-----------------|---------------------|-----------------|
| Calibre | Longitud máxima | Calibre | Longitud máxima |
| 2,5 mm ² | 15 m | 1,5 mm ² | 15 m |
| 4 mm ² | 30 m | 2,5 mm ² | 30 m |

Tabla 2 – Calibre del cable de extensión



ATENCIÓN: No se recomienda utilizar cables alargadores de más de 30 metros. La distancia entre la toma y el cuadro de distribución debe sumarse a la longitud del cable. El uso de un cable alargador distinto del recomendado provocará una pérdida de rendimiento, un funcionamiento incorrecto y/o daños en su equipo, que no estarán cubiertos por la garantía.

- f. **Si la operación de una herramienta en un lugar seguro no es posible, use alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

NOTA: El dispositivo de corriente residual (RCD) puede ser un interruptor del circuito de fallo de tierra o un disyuntor de fuga de corriente. El uso de un cable de extensión distinto al recomendado provocará pérdida de rendimiento, mal funcionamiento, daños a su equipo y/o descarga eléctrica. Estos daños NO están cubiertos por la garantía.

1.4. Uso y cuidados de la herramienta

- a. **No fuerce la herramienta.** Utilice la herramienta correcta para su aplicación. La herramienta adecuada hace el trabajo mejor y más seguro, según la función y capacidad para la que fue diseñada.

- b. **No utilice la herramienta si el interruptor no se enciende y apaga.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c. **Desconecte el enchufe del tomacorriente antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta.
- d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que nadie que no esté familiarizado con la herramienta o con estas instrucciones la opere.** Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e. **Mantener la herramienta.** Verifique si hay desalineación o cohesión de las piezas móviles, grietas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, la herramienta debe repararse antes de su uso. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de las herramientas.
- f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** El mantenimiento adecuado de las herramientas de corte con hojas afiladas hace que sea menos probable que se atasquen y sean más fáciles de controlar.
- g. **Utilizar la herramienta, accesorios, piezas de la misma, etc., de acuerdo con las instrucciones y en la forma designada para el tipo particular de herramienta, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta en operaciones distintas a las designadas puede resultar en situaciones de riesgo.

1.5. Reparaciones

Tenga su herramienta reparada por un agente cualificado que utilice solamente piezas originales. Esto asegura que la seguridad de la herramienta se mantenga.

2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DEL PRO- DUCTO

Los equipos VONDER son proyectados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso examine cuidadosamente la herramienta verificando se ella presenta alguna anomalía de funcionamiento.

Tenga en cuenta también que el voltaje de la red debe coincidir con el voltaje especificado en el producto. Ejemplo: Los equipos de 127 V~ sólo deben conectar-se a una toma de 127 V~.

2.1. Aplicaciones/recomendaciones de uso

Recomendado para trabajos de demolición sobre hormigón o materiales similares. Puede utilizarse, por ejemplo, en la instalación de tuberías, cables, sistemas de drenaje sanitario y otras obras de ingeniería civil. La herramienta sólo debe utilizarse con acceso-rios compatibles.

2.2. Destaques/atributos

Dispone de 3 ajustes de función de martillo mediante un mango. Perforación por impacto, eje libre y rompedor. Dispone de 6 niveles de ajuste de energía de impacto. Posee empuñadura auxiliar con ajuste e interruptor con botón de bloqueo, además de empuñadura auxiliar lateral que proporciona al operador mayor comodidad y facilidad de trabajo. Posee acople SDS MAX, que facilita el cambio rápido del accesorio, empuñadura tipo "D" con revestimiento de goma y sistema de amortiguación, que reduce la vibración del equipo.

2.3. Características técnicas

| MARTILLO ROMPEDOR/PERFORADOR MRV 1625 VONDER | | |
|--|---------------|---------------|
| Código | 60.01.162.510 | 60.01.162.520 |
| Tensión | 127 V~ | 220 V~ |
| Frecuencia | 50 Hz/60 Hz | |

| MARTILLO ROMPEDOR/PERFORADOR MRV 1625 VONDER | | |
|--|------------------------|--------------------|
| Potencia | 1.600 W | |
| Ajuste de energía de impacto | Variables 6 niveles | |
| Energía de impacto | Nivel 1: 6 J | Nivel 2: 6,5 J |
| | Nivel 3: 11,7 J | Nivel 4: 16,6 J |
| | Nivel 5: 24 J | Nivel 6: 25 J |
| Impactos por minuto (ipm) | Nivel 1: 550/min | Nivel 2: 650/min |
| | Nivel 3: 1.050/min | Nivel 4: 1.450/min |
| | Nivel 5: 1.820/min | Nivel 6: 2.100/min |
| Rotación por minuto (rpm) | Nivel 1: 80/min | Nivel 2: 90/min |
| | Nivel 3: 150/min | Nivel 4: 210/min |
| | Nivel 5: 280/min | Nivel 6: 320/min |
| Tipo de encaje | SDS MAX | |
| Nivel de ruido | 105 dB | |
| Nivel de ruido - Incertidumbre (k) | 3 dB | |
| Nivel de vibración | 18,04 m/s ² | |
| Incertidumbre (k) | 1,5 m/s ² | |
| Masa aproximada | 11,6 kg | |

Tabla 3 – Características técnicas

2.3.1. Normas

Producto conforme a las normas ABNT NBR IEC 60745-1 y ABNT NBR IEC 60745-2-6, lo que da fe del rigor técnico y la calidad de los productos VONDER.

2.4. Componentes



Fig. 1 – Componentes

1. Portaherramientas/cubierta del mandril
2. Mango auxiliar con bloqueo
3. Palanca de selección de función
4. Tapón de lubricación
5. Sistema de amortiguación
6. Empuñadura

7. Interruptor de accionamiento con bloqueo (lock-on)
8. Selector de energía de impacto
9. Mango auxiliar lateral
10. Encaje del mango auxiliar lateral
11. Llave de dos pines

2.5. Operación

Sujete la herramienta firmemente con ambas manos. Encienda la herramienta y ejerza una ligera presión para que no salte sin control.



ATENCIÓN: Presionar la herramienta con demasiada fuerza contra la superficie no aumenta su eficacia. Asegúrese siempre de que el equipo está apagado y el enchufe fuera de la toma de corriente antes de instalar o retirar el accesorio.

2.6. Instalación y extracción del accesorio (puntero o cincel)

Introduzca el accesorio en el acoplamiento del equipo, tire de la tapa del mandril (1), gire y empuje el accesorio en el acoplamiento hasta que se bloquee automáticamente. Tire del accesorio para asegurarse de que está bloqueado (Fig. 2).

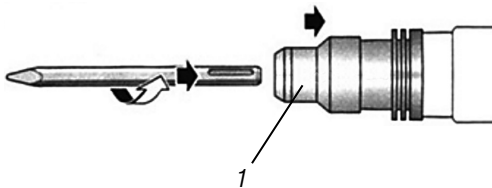


Fig. 2 – Instalación del accesorio

Para extraer el accesorio, tire y sujete la tapa del mandril (1) y tire del accesorio hacia delante (fig. 2). Todos los accesorios deben limpiarse después de su uso.

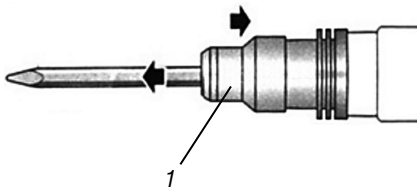


Fig. 3 – Extracción del accesorio

2.6.1. Mango auxiliar / Mango auxiliar lateral

El equipo debe utilizarse con el mango auxiliar (2), que puede girar 360°. También es posible utilizar el equipo con el mango auxiliar lateral (9) dependiendo de la operación a realizar. Para reposicionar y/o girar el mango, suelte el bloqueo del mango auxiliar, muévala a la posición deseada y apriete el bloqueo para bloquearla en su posición. Para utilizar el mango auxiliar lateral es necesario atornillarlo en el encaje (10) hasta que quede fijo.

2.6.2. Interruptor

Para encender la herramienta, presione el interruptor de encendido (7). Para apagar, suelte el interruptor de activación (7). El equipo cuenta con un bloqueo del gatillo (Lock-on), que permite que el equipo trabaje de manera continua. Para usar el bloqueo, presione el gatillo (7) y luego presione el bloqueo (Lock-on). Para apagar, presione el gatillo de activación (7).

2.6.3. Palanca de selección de función

Modo taladro de impacto: En el taladro de impacto, además del movimiento de rotación del mandril, realiza un movimiento de impacto.

Modo eje libre: En esta posición el mandril queda libre, de manera que cuando el operador utiliza un cincel, puede girarlo (cortadora + mandril) y colocarlo en la posición deseada para cada operación.

Modo rompedor: En esta función el mandril solo tiene impacto sin rotación.

2.7. Limpieza

Para evitar accidentes, apague siempre el equipo antes de limpiarlo o de realizar el mantenimiento. Para la conservación, se recomienda el mantenimiento rutinario, que incluye la eliminación de la suciedad de la superficie con un paño, pero sin permitir que entre líquido en el equipo.

2.8. Transporte y almacenamiento

Tenga cuidado al transportar y manipular el equipo. Las caídas y los impactos pueden dañar el sistema operativo.

Almacene el equipo en un ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Manténgase protegido de la lluvia y la humedad. Después de su uso, se recomienda limpiar el producto con un paño y volver a colocarlo en el embalaje para su almacenamiento.

3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POSTVENTA

Los productos VONDER cuando utilizados adecuadamente, o sea, conforme orientaciones de este manual, deben presentar bajos niveles de mantenimiento. A pesar de esto, disponemos de una vasta red de atención al consumidor.

3.1. Mantenimiento

Asegúrese de que el equipo esté apagado y desconectado de la red eléctrica antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y la fiabilidad del producto, las inspecciones, la sustitución de partes y piezas o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste deben ser realizados sólo por un profesional cualificado.

La parte externa solo puede ser limpia con paño humedecido y detergente, pero sin permitir que entre líquido dentro de la herramienta.

3.1.1. Lubricación

Cuando la herramienta opera por más de 60 horas, es necesario lubricarla, siguiendo los pasos a continuación:

1. Usando la llave de dos pines (11), abra la tapa de lubricación (4).
2. Limpia la grasa usada con una toalla.
3. Aplicar aproximadamente 30 g de grasa (no incluida)

3.2. Postventa y asistencia técnica

En caso de duda sobre el funcionamiento de la herramienta o sobre la red de asistencia técnica autorizada VONDER entre en contacto a través del sitio web: www.vonder.com.br.

Cuando detectada anomalía en el funcionamiento de la herramienta, la misma deberá ser examinada y/o reparada por un profesional de la red de asistencia técnica autorizada de VONDER. Solamente piezas originales deberán ser utilizadas en los reparos.

3.3. Descarte del producto

No deseche partes y piezas del producto con la basura doméstica, trate de separarlas y enviarlas a un punto de recogida adecuado. Infórmate en tu municipio sobre los lugares o sistemas de recogida selectiva. Si tiene dudas sobre el método correcto de eliminación, consulte a VONDER a través del sitio web www.vonder.com.br

4. GARANTÍA

El MARTILLO ROMPEDOR/PERFORADOR MRV 1625 VONDER tiene los siguientes plazos de garantía contra no conformidades resultantes de su fabricación, contados a partir de la fecha de la compra: garantía legal 90 días; garantía contractual: 09 meses. En caso de disconformidad, procure la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima. En caso de constatación de disconformidades por la Asistencia Técnica Autorizada el arreglo será efectuado en garantía.

Alquiladoras:

1. Los productos adquiridos por las empresas de alquiler tienen una garantía única y exclusiva de 90 (noventa) días, contados a partir de la fecha de envío de la respectiva factura de venta, excluyendo cualquier otra garantía legal y/o contractual.

2. La garantía ofrecida a los arrendadores cubre exclusivamente las piezas necesarias para la reparación de los productos, siendo ellos los responsables de realizar por su cuenta las respectivas reparaciones y mantenimientos, sin derecho a ningún coste o reembolso por parte de OVD.

La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar obligatoriamente, la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente rellenado y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.

Pérdida del derecho de garantía:

1. El incumplimiento de uno o más de los siguientes puntos anulará la garantía:
 - En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER.
 - En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original.
 - Falta de mantenimiento preventivo de la herramienta.
 - En caso de conexión a una tensión eléctrica distinta de la indicada en el producto.
 - Instalación eléctrica y/o cables alargadores deficientes o inadecuados.
 - Partes y piezas desgastadas naturalmente.
2. Están excluidos de la garantía, desgaste natural de las partes y piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.
3. La Garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipo hasta la Asistencia Técnica Autorizada. VONDER, siendo que los costos serán de responsabilidad del consumidor.
4. Los accesorios o componentes del equipo no están cubiertos por la garantía cuando se produce desgaste. Únicamente están cubiertos por la garantía legal de 90 días contra defectos de fabricación.

vonder®

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR - Brasil

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER

Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER

CERTIFICADO DE GARANTIA

O **MARTELO ROMPEDOR/PERFURADOR MRV 1625 VONDER** possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias + Garantia contratual: 9 meses. Caso o equipamento apresente alguma não conformidade, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima. Se constatado o defeito de fabricação pela Assistência Técnica Autorizada VONDER, o conserto será efetuado em garantia.

Locadoras:

1. Os produtos adquiridos por locadoras contam com garantia única e exclusiva de 90 (noventa) dias, contados a partir da data de expedição da respectiva nota fiscal de venda, com exclusão de qualquer outra garantia legal e/ou contratual.

2. A garantia ofertada às locadoras cobre exclusivamente as peças necessárias ao reparo dos produtos, cabendo a estas a execução por conta própria dos respectivos consertos e manutenções, sem direito a qualquer custeio ou reembolso por parte da OVD.

A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, obrigatoriamente, a nota fiscal de compra da ferramenta e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde a mesma foi adquirida.

Perda do direito de garantia:

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
 - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER.
 - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original.
 - Falta de manutenção do equipamento.
 - Caso ocorra a ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto.
 - Instalação elétrica e/ou extensões deficientes/inadequadas.
 - Partes e peças desgastadas naturalmente.
- Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do produto ou fora do propósito para o qual foi projetado.
- A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do produto até a Assistência Técnica Autorizada VONDER, sendo os custos de responsabilidade do consumidor.
- Acessórios ou componentes do equipamento, não são cobertos pela garantia quando ocorrer desgaste por uso. São cobertos apenas pela garantia legal de 90 dias contra defeitos de fabricação.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

| | | |
|---|--------------------------------|---|
| Modelo: | Nº de série: | Tensão/Tensión: <input type="checkbox"/> 127 V~ <input type="checkbox"/> 220 V~ |
| Cliente: | CPF/CNPJ: | |
| Endereço/Dirección: | | |
| Cidade/Ciudad: | UF/Provincia: | CEP/Código Postal: |
| Fone/Teléfono: | E-mail: | |
| Revendedor: | | |
| Nota fiscal Nº/Factura Nº: | Data da venda/Fecha venta: / / | |
| Nome do vendedor/Nombre vendedor: | Fone/Teléfono: | |
| Carimbo da empresa/Sello empresa: | | |
| <p>A Garantia Contratual NÃO é válida para LOCADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 dias, conforme Código de Defesa do Consumidor (CDC). <i>La Garantía Contractual NO es válida para ALQUILADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 dias, según el Código de Protección del Consumidor.</i></p> | | |